

Fokus, Akzentuierung, Intonation

Jonathan Harrington

Fokus, alte und neue Information

Der Fokus ist der für den Hörer wichtigste Teil der Äußerung: wichtig in dem Sinn, dass dieser Teil oft **neue Information** enthält. Die anderen nicht fokussierten Teile bezeichnet man manchmal als **alte Information** oder **Hintergrund**

Fokus []_F kann meistens festgestellt werden, durch die möglichen Fragen, die zu einer Äußerung passen.

Was für Pläne hast Du?

[Heuer fahre ich Ski am Wendelstein und an der Zugspitze]_F

Wo fährst Du heuer überall Ski?

Heuer fahre ich Ski [am Wendelstein und an der Zugspitze]_F

Enger und breiter Fokus

Fokus kann mehrere Wörter oder sogar die gesamte Äußerung einschließen. In diesem Fall ist der Fokus **breit** und die passenden Fragen dazu **sehr allgemein**. Je weniger Material im Fokus, umso **enger** der Fokus, und **umso spezifischer die Fragen**, z.B.

Was gibt's heute neues?

[Maria fährt mit dem ICE nach Leipzig]_F

Was macht heute Maria?

Maria [fährt mit dem ICE nach Leipzig]_F

Welche Fahrt macht heute Maria?

Maria fährt [mit dem ICE nach Leipzig]_F

Wohin fährt Maria heute mit dem ICE?

Maria fährt mit dem ICE nach [Leipzig]_F

Breit



Eng

alte Information

Enger und breiter Fokus: unter der Wortebene

Teile unterhalb des Wortes können auch (sehr eng) fokussiert sein

Silbe

Du hast den Code entschlüsselt?

Ich habe den Code [ver]_Fschlüsselt

Phoneme

You say tom/ei/tos?

No. I say tom[/ɑ/]_Ftoes.

Fokus und Hintergrund

Fokussierung wird nicht unbedingt durch die erzeugten Wörter in einer davor kommenden Frage festgelegt, sondern etwas abstrakter von der beteiligten Information (Hintergrund) zwischen Hörer und Sprecher.

Was hast Du gesagt?

[Marianne hat den Schlüssel]_F

Zwei Mitglieder vom Phonetik-Institut stehen vor der geschlossenen Kellertür. Einer sucht in der Tasche nach dem Schlüssel und sagt:

(Verdammt) [Marianne]_F hat den Schlüssel

Fokus und die Bedeutung¹

Enger Fokus

- 'Presentational (informational) focus'
Hinzufügung von neuer Information
- 'Corrective (contrastive) focus'
Korrektur der neuen Information
- 'Counter presuppositional focus'
Korrektur des Hintergrunds

Breiter Fokus

- 'Presentational (informational) focus'
Wie oben
- 'Contingency focus'
Neue Information unter einer Bedingung

Enger Fokus und die Bedeutung

'Presentational (informational) focus'

A. Was ist die Hauptstadt von Norwegen?

B. Die Hauptstadt von Norwegen ist [Oslo]_F.

'Corrective (contrastive) focus'

A. Die Hauptstadt von Norwegen ist Stockholm.

B. Nein, die Hauptstadt von Norwegen ist [Oslo]_F.

In Deutsch sind eventuell presentational und corrective Fokus phonetisch sehr ähnlich, wenn nicht identisch, in anderen Sprachen wie Portugiesisch eventuell nicht...

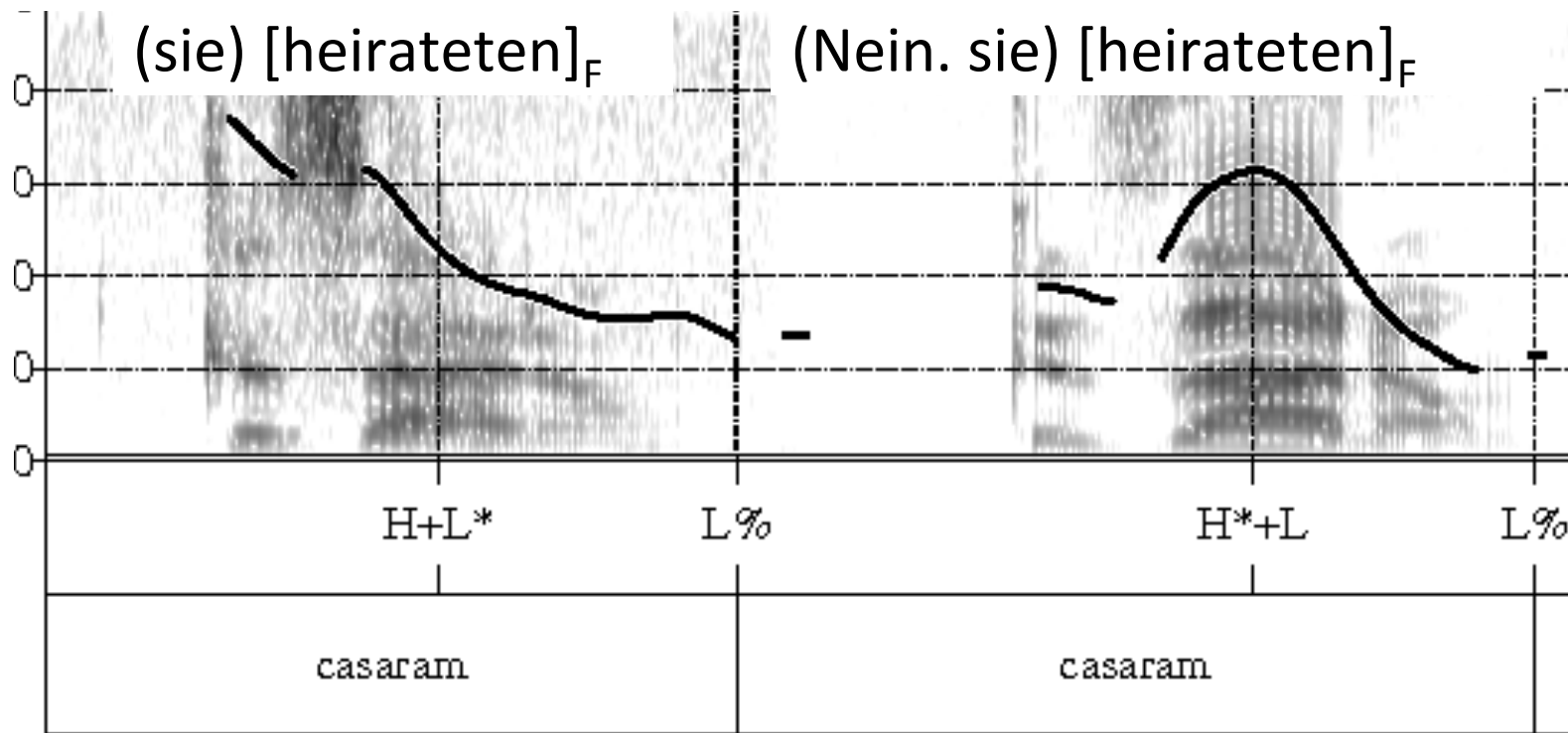
Presentational vs. corrective focus im Portugiesischen

Presentational

Und was machten John
und Mary?

Corrective (contrastive)

Haben John und Mary
Schluss gemacht?



Enger Fokus und die Bedeutung

'Corrective (contrastive) focus'

Die Korrektur ist in der **neuen Information**

A. Die Hauptstadt von Norwegen ist Stockholm.

B. Nein, die Hauptstadt von Norwegen ist [**Oslo**]_F.

'Counter presuppositional focus'

Die Korrektur liegt in dem **angenommenen Hintergrund**

In diesem Fall ist der Fokus (neue Information) das Verb + Negativ

A. Hat Hans schon *Faust* gelesen?

B. Hans [**mag** kein]_F Goethe

Hintergrund-Annahme von A, die durch Bs Antwort korrigiert wird: 'Hans ist bereit Goethe zu lesen'

Breiter Fokus und die Bedeutung¹

Und was stand auf der Einladung?

[Anzüge müssen getragen werden]_F

Presentational broad focus
Neue Info.

[Anzüge müssen getragen werden]_F

Contingency broad focus

Contingency: Wenn Sie einen Anzug mit dabei haben, dann müssen Sie ihn (wie eine Tasche mit der Hand) tragen.

Auf dem Schild vor der Rolltreppe steht²

[Dogs must be carried]_F

Contingency broad focus

Contingency: Wenn Sie einen Hund mit dabei haben, dann müssen Sie ihn auf der Rolltreppe tragen

[Dogs must be carried]_F

Presentational broad focus

Neue Info: Sie dürfen nur mit Hund auf die Rolltreppe

1. Siehe Ladd (2008), *Intonational Phonology* S. 277, Bib.Lad3.2a

2. Halliday, M. (1967). *Intonation and Grammar in British English*. Mouton

Fokussierung und die Intonation

(Durch welche phonetischen Merkmale wird Fokus vermittelt?)

Enge Fokussierung

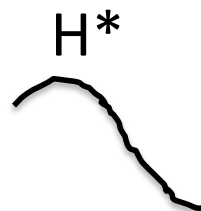
Damit ein Wort als eng-fokussiert verstanden wird, muss es **nuklear-akzentuiert** sein, d.h. ein eng fokussiertes Wort ist **das letzte akzentuierte Wort der Äußerung**

Du hast ihm fünf Euro gegeben? Du hast ihm drei Franken gegeben?

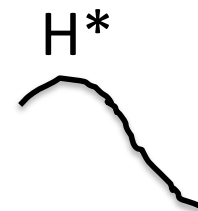
(zehn Euro, keinen Euro...)

(Kronen, Pfund...)

Ich gab ihm [**drei**]_F Euro.



Ich gab ihm drei [**Euro**]_F



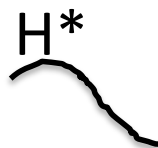
Fokussierung und die Intonation

Breite Fokussierung

es wird nicht der gesamte fokussierte Teil, sondern (wie im engen Fokus!) **ein einziges Wort** nuklear akzentuiert

Was geschah denn? Was gab's?

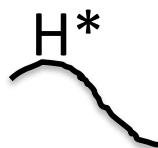
[Ich habe ihm drei **Euro** gegeben]_F.



Enger

Du hast ihm fünf Franken gegeben? Du hast ihm einen Kuss gegeben?

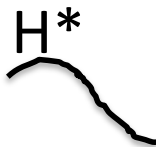
Ich habe ihm [drei **Euro**]_F gegeben.



Eng

Du hast ihm drei Franken gegeben?

Ich habe ihm drei [**Euro**]_F gegeben.



Breiter Fokus und (Nuklear)-Akzentuierung

1. Um breiten Fokus zu vermitteln, wird (mit vielen Ausnahmen!) oft das letzte Inhaltswort **nuklear-akzentuiert**¹

Was passierte dann?

[Ich trank eine Tasse **Tee**]_F
H*

[Ich trank eine Tasse Tee mit **Milch**]_F
H*

[Ich trank eine Tasse Tee mit Milch und **Zucker**]_F
H*

Andere Möglichkeiten vermitteln dagegen eine engere Fokussierung:

Du hattest eine Tasse Tee mit Zitrone und Zucker?

Ich trank eine Tasse Tee mit [**Milch**]_F und Zucker
H*

1. Siehe Ladd (2008, S. 259), *Intonational Phonology*. Bib.Lad3.2a

Breiter Fokus und Akzentuierung

In einem Satz mit breiten Fokus

1. ist das letzte Inhaltswort oft nuklear akzentuiert
2. sind Argumente (z.B. Subjekt- und Objekt-nomen) oft inhärent akzentuierbarer als Prädikate (meistens Verben).

Was passierte?

[Er malte ein **Bild**]_F

[Gestern hat sie ein **Bild** gemalt]_F

[Er wollte Marianne ein **Geschenk** geben]_F

[Er glaubte, dass sie ihm ein **Buch** hätte geben sollen]_F

Breiter Fokus und Akzentuierung

In einem Satz mit breitem Fokus

1. ist das letzte Inhaltswort oft nuklear akzentuiert
2. sind Argumente (Subjekt- und Objekt-nomen) oft inhärent akzentuierbarer als Prädikate (meistens Verben).
3. Contra 2: wenn aber ein Objekt-Nomen durch ein semantisch leeres Wort ersetzt wird, wird dann das Verb oft akzentuiert

Was gibt's?

[sie haben die **Drogen** entdeckt]_F

[sie haben etwas ent**deckt**]_F

[sie kann kein **Fleisch** essen]_F

[sie kann nichts **essen**]_F

[Ich habe draußen **Schüsse** gehört]_F

[Ich habe draußen etwas ge**hört**]_F

Jedoch ist dies sprachbedingt¹.

[Ho sentito **Maria**]_F

[Ho sentito qualc**uno**]_F

[ich habe **Maria** gehört]_F

[ich habe jemanden ge**hört**]_F

1. Siehe Ladd (2008, S. 237), *Intonational Phonology*. Bib.Lad3.2a

Breiter Fokus und Akzentuierung

In einem Satz mit breiten Fokus

1. ist das letzte Inhaltswort oft nuklear akzentuiert
 2. sind Argumente (Subjekt- und Objekt-nomen) oft inhärent akzentuierbarer als Prädikate (meistens Verben).
 3. Contra 2: wenn aber ein Objekt-Nomen durch ein semantisch leeres Wort ersetzt wird, wird dann das Verb oft nuklear akzentuiert
4. Contra 2: Verben (a) ohne Objekt und (b) in Sätzen die Definitionen/Wahrheiten ausdrücken, werden auch meistens **nuklear akzentuiert**¹

Was sagst Du?

(a) [Maria **weinte**]_F [Meine Brüder **kämpfen**]_F

(b) [Hoffnung **verschwand**]_F
[Der Mensch **plant**]_F. [Das Schicksal **lacht**]_F

1. Siehe Ladd (2008, S. 245), *Intonational Phonology*. Bib.Lad3.2a

Phonetische Untersuchungen: enger und breiter Fokus

Das Ziel ist die Beziehung zwischen Fokus und Akzentuierung empirisch zu prüfen.

Man geht oft perzeptiv vor, weil Fokus und Akzentuierung in der Produktion der Sprache so variabel und willkürlich sind

- In einem Dialog kommt sehr selten die Beziehung zwischen Fokus und Akzentuierung vor, die man untersuchen will
- Sprecher sind meistens einfach nicht imstande, im Labor eine gewisse Beziehung zwischen Fokus und Akzentuierung zu produzieren

Phonetische Untersuchungen: enger und breiter Fokus

Oft ist der Unterschied zwischen breitem und engem Kontext für den Hörer deutlich z.B.

Breit

Was gibt's?

1. [Luisa singt im **Chor**]_F

Eng

Wer singt im Chor?

2. [**Luisa**]_F singt im Chor

aber eventuell nicht wenn der enge und breite Fokus auf die selbe Weise **nuklear-akzentuiert** sind.

3. Wo singt Luisa?

Luisa singt im [**Chor**]_F

d.h. sind 1. und 3. differenzierbar?

Phonetische Untersuchungen: enger und breiter Fokus

Ebenfalls sind für Fragen 1. und 2. eindeutig differenzierbar

Breit fokussierte Frage

1. [Wieso will Lisa nach **München**?]_F

Weil sie zum Zahnarzt muss,
Einkaufen geht...

Eng fokussierte Frage

2. Wieso will [**Lisa**]_F nach München?

Weil Stephanie nicht kann

aber eventuell nicht wenn, der enge Fokus auf dem Wort fällt,
der im breiten Fokus üblicherweise nuklear-akzentuiert wird.

3. Wieso will Lisa nach [**München**]_F?
(und nicht nach Stuttgart)

Weil in München der
Christkindlmarkt so schön ist

d.h. sind 1. und 3. differenzierbar?

Phonetische Untersuchungen: enger und breiter Fokus

Sind 1. und 3. differenzierbar?

1. [Wieso will Lisa nach **München**?]_F

3. Wieso will Lisa nach [**München**]_F?

Dass 1. und 3. sehr ähnlich sind, zeigen auch Anekdoten. z.B.

Willie Sutton, Bankräuber, 1930-40

Reporter: Why do you rob banks?

Beabsichtigt [Why do you rob banks?]_F

Interpretiert als Why do you rob [banks?]_F

Sutton: Because that's where the money is.

Phonetische Untersuchungen zu Fokus: Aussage-Frage Kongruenz¹

Breiter Fokus

A. Wie hältst Du Dich auf dem Laufenden?

Ich [lese die **Süd**deutsche]_F

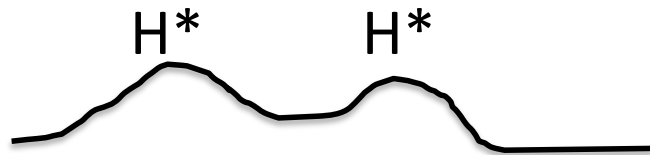
Enger Fokus

A. Welche Zeitung liest Du?

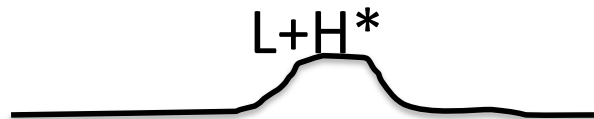
Ich lese die [**Süd**deutsche]_F

Nach jedem A-Satz wird Hörern präsentiert:

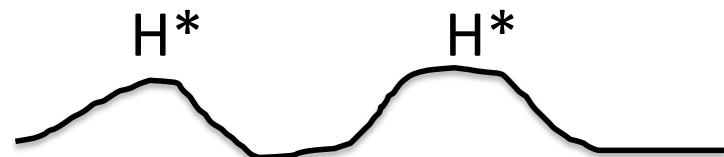
[Ich lese die Süddeutsche] L-L%



[Ich lese die Süddeutsche] L-L%



[Ich lese]L- [die Süddeutsche] L-L%



Hörer müssen einschätzen (Skala 1-5) wie gut die Antworten zu den Fragen passen.

Die Ergebnisse zeigen: alle 3 Sätze passen genauso gut zum breiten oder engen Fokuskontext

Daher ist dieser breite vs. enge Kontext für den Hörer meistens nicht differenzierbar